

Cé trancro dé nové : (patois de La Forclaz)

Autor(en): **Djan Pierro**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **85 (1958)**

Heft 10

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231053>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Cé tsancro dé nové*(Patois de La Forclaz)*

Faut pas l'y sé fiâ à cé tsancro dé nové, kê kan bin n'a pas fé, ei 57, le tin por avâi de 29, é vo re-batte tot parâi se n'hommo, et cei proupramei, allâ pi !

Démândâ pi à l'ami Finbon k'ein a zu, ma fâi, 'na tota poueta l'âtr'hy k'ér âve volu s'amusâ à bouetâ à la chota ona bourrâie dé tre déci. E s'est trovâ avâi trua lampâ, et kan ér a volu s'ei tornâ di le cabaret, ne sé pas se s'est eicobdhâ, âobin se le piaute li ant réfouesâ servico, mâ tantia k'arrevâ u couetzet dé z'égra é manke la baragne et rrrâo ! tinke le à botson, la tête déso, ke rébedoule tant k'u fin bas, et k'on le rélâive avoué 'na potta feidia pé le mâitin et le nâ trossâ.

L'a faihu vito allâ keri le mâidzo po cei veni rabistokâ, kê sa face âire tota eiségnolaie et cei colâve à fi. Ma fâi, le pouro Finbon a iu de payi et a rudo eidera tandi ke le mâidzo li rétacouenâve tot cei. Kantot a étâ fini, é fâ u medecin :

— Et bin ! i ne sâi pas mau l'ébahia se lou caïon couélont tant kan on lâu bouete dé fer pé le mot, kê vo pouâide comptâ ke cei fâ rudo mau !

Djan Pierro dé le Savoies.

ON VENDRAIT...

... une collection du Conteur vandois, de 1947 à 1957, reliée à raison de 2 années par livre, soit 5 livres. Belle reliure état de neuf, en vert vandois : 8 fr. pièce. Tous ceux que cela intéresseraient peuvent s'adresser à M. Gustave Odenwald, avenue de Cour 23, Lausanne.

Pour que vive le «Conteur»!...

Merci, merci de tout cœur à ceux qui ont entendu notre « appel » pour que continue à vivre le *Conteur romand*.

Nous avons demandé à nos amis fidèles de nous faire au moins UN abonné parmi leurs amis et connaissances ; plusieurs y sont parvenus, et bien au-delà.

Nous citerons, au premier rang, MM. Oscar Pasche et Edouard Helfer, dont l'action de propagande fut fructueuse. Félicitations et compliments également à MM. Firmin Bron, Wiblê, Jos. Zufferey, R. Molles, Badet... qui ont également participé à cette action. Nous en espérons d'autres encore...

Nous avons reçu, par ailleurs, un certain nombre de dons qui témoignent de l'attachement de nos amis-abonnés à notre revue. En voici une première liste :

Albert Chessex, Charles Montandon, Louis Ruffieux, Eugène Wiblê, Molles-Rochat, Meylan-Meylan, Henri Darbellay, S. Guignard, Ch. Mayor, L. Rubattel, H. Hurni, Joseph Salamin, Guex-Hirschi, Louis Matter, Henri Decollogny, Jean Reymond-Roy, Mme Gabrielle Oguey, abbé Taillens, E. Mora, Ed. Cordey, Michel Strickler, Constant Pouly, A. Peitrequin, Louis Cornut, Dr V. Nater, Mme A. Jomini, Louis Gillabert, Louis Jaccard, A. Dentan, Mme Ida Millioud, L. Bosson, Adrien Baillif, Ch. Serex, B. Deriaz, Mme M. Barraud, Edouard Porchet... Au total : Fr. 202.50.

A tous ces fervents du *Conteur* et de notre mouvement pour la défense de nos traditions cantonales et du vieux langage, va notre vibrante reconnaissance...

Et nous sommes sûrs que la liste n'est pas close de ceux qui nous aideront dans notre tâche pour que VIVE LE CONTEUR ROMAND... soit en faisant UN abonné nouveau, soit en venant s'ajouter à la liste de nos donateurs.

La Rédaction : R. Molles.